

African Population
and Health Research Center

TAYARI

Early Childhood Development and
Education
Direct Assessment Protocol



1.1 Date of Interview:	Day	<input type="text"/>	Month	<input type="text"/>	Year	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
1.2 Time Started (24 HRS)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>					
1.3 County ID:	<input type="text"/>	1=Laikipia; 2=Nairobi; 3=Uasin Gishu; 4=Siaya							
1.4 School Name:	<input type="text"/>								
1.5 School ID:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>				
1.6 Learner Name:	<input type="text"/>								[Optional]
1.7 Learner ID:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
1.8 Learner Sex:	<input type="text"/>	1=Male; 2=Female							
1.9 Interviewer ID:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>						
2.0 Learner Date of Birth	Day	<input type="text"/>	Month	<input type="text"/>	Year	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Greeting and Verbal Consent
<p>Hello, my name is _____. I work with _____.</p> <p>We are here to learn about how children, like you, learn things and if they know how to play some games.</p> <p>Some activities will be easy for you and others may be harder. Don't worry if you cannot do some things. We just want you to try.</p> <p>You can stop and take a break if you need to. Just let me know. If you decide at any point that you'd like to stop, or that you don't want to do one particular game, that's okay too.</p> <p>Do you have any questions?</p> <p>Are you ready to start?</p> <p>(Hamjambo, jina langu ni _____. Ninafanya kazi na _____.</p> <p>Tuko hapa ili tupate kujua jinsi watoto kama wewe hujifunza mambo na pia tupate kujua kama wana uwezo wa kucheza michezo fulani.</p> <p>Baadhi ya shughuli zitakuwa rahisi kwako lakini kunazo chache ambazo zinaweza kuwa ngumu. Hata hivyo iwapo kunazo utashindwa kufanya, usijali, bora tu ujaribu.</p> <p>Unapoendelea na shughuli, unaweza kupumzika wakati wowote unapojisikia. Bora tu unijulishe. Unapojisikia wakati wowote kutoendelea na shughuli hizi, au moja ya michezo hii, pia ni sawa.</p> <p>Je, unalo swali lolote?</p> <p>Uko Tayari kuanza?)</p>

Check box if verbal consent is obtained

☐

Section A: Executive Functioning

1. Backward digit span

STOP RULES:

- i) *End this assessment if the child errors on both trials (but if child gets one of the trials correct, continue assessment).*
- ii) *End this assessment if the child errors on both exercises of the same digit set (but if child gets one of a set correct, continue assessment).*

TEACHING & PRACTICE TRIAL

FI: Pause for a second or two between numbers e.g. 4, (pause), 1

Proceed to the next item if learner does not respond within five seconds

Say: Now we are going to play a number game. I'm going to give you a list of numbers and you are going to say them backwards. If I say 1, 2, you say 2, 1.

Sasa tunaenda kucheza mchezo mwingine wa nambari. Nitakupa orodha ya nambari kisha utazitaja nambari hizo ukirudi nyuma.

Say: Now you try it. The numbers are 1, 2.

Sasa utajaribu. Nambari ni 1, 2

If the child responds correctly, say:

That's right!

Vizuri, umepata

If the child does not respond correctly, say:

The numbers are: 1, 2. When I say them backwards, they are 2, 1.

Nambari ni: 1, 2. Nikizisema nikirudi nyuma, zitakuwa 2, 1.

Let's try another one: 4, 8, 3.

Hebu jaribu na nambari zingine: 4, 8, 3.

If the child responds correctly, say:

That's right!

Vizuri, umepata

If the child does not respond correctly, say:

The numbers are: 4, 8, 3. When I say them backwards, they are 3, 8, 4.

Nambari ni: 4, 8, 3. Nikizisema nikirudi nyuma zitakuwa, 3, 8, 4.

That was fun! Let's do more: Whatever I say, you should say it backwards.

Hiyo ilikuwa ya kuchangamsha! Hebu tuendeele na mchezo tukitumia nambari tofauti. Chochote nitakachosema, useme ukirudi nyuma.

	Instructions	Correct Answer	Correct (1)	Incorrect (0)	Child says I don't know	No response (99)
0.	Did the pupil get any of the trials correct?		Yes	No		
1.	4...1	1...4				
2.	6...2	2...6				
3.	3...5...6...	3...5...6				
4.	2...8...8	8...8...2				
5.	4...8...2...7	7...2...8...4				
6.	1...6...4...5	5...4...6...1				
7.	Check if stop rule was used					

Section B: Socio-Emotional

1. Perspective-Taking/Empathy

Stimuli: Refer to page 1 of the stimuli pack. Show the child the picture and say:

	Instructions	Correct Answer	Appropriate Response (1)	Inappropriate response (0)	Child says I don't know	No response (99)
1a.	<p>Now let's look at this picture. Imagine this girl is a friend. How do you think s/he is feeling right now?</p> <p>Sasa hebu tutazame picha hii. Fikiria kuwa huyu msichana ni rafiki yako. Unafikiria kwa sasa anahisi namna gani?</p>	Names emotion correctly (child is sad, angry, other negative emotion)				
1b.	Write in child's response:					
2a.	<p>What would you do to help her/him feel better? Ungefanyaaje kumfanya asikie vizuri?</p>	Has one idea to make child feel better (e.g., give a				

		<i>hug, find someone to help, offer toy; help child get up)</i>				
2b.	<i>Write in child's response:</i>					
3a.	<i>Prompt ONCE by saying, Is there anything else you would do? Kuna jambo lingine ungefanya?</i>	<i>Has second idea to make child feel better (e.g., give a hug, find someone to help, offer toy; help child get up)</i>				
3b.	<i>Write in child's response (if applicable):</i>					

2. Understanding Feelings

	Instructions	Correct Answer	Appropriate Response (1)	Inappropriate response (0)	Child says I don't know	No response (99)
1a.	Now I'm going to ask you another question. Please tell me what makes you feel sad or want to cry? Sasa nitakuuliza swali lingine. Tafadhali nieleze kinachoweza kukufanya usikitike au ujihisi kulia.	<i>Names at least one reason for feeling sad (e.g., loses toy; gets hurt; fight with other child)</i>				
1b.	<i>Write in response:</i>					
2a.	Now tell me what kinds of things make you feel happy? Sasa niambie vitu vinavyoweza kukufurahisha.	<i>Names at least one reason for feeling happy (e.g., allowed to go out and play; going on a trip; favourite food for supper)</i>				
2b.	<i>Write in response:</i>					

Section C: Language

1. Rhyme

Now, let's play a listening game. I want you to tell me words that rhyme with each other, for example the word “cat” rhymes with the word “mat”.

Sasa, hebu tucheze mchezo wa kusikiliza. Ningetaka uniambie maneno yanayofanana, kwa mfano, neno “cat” lina fanana (matamshi sawa) na neno “mat.”

Listen to these words.

Sikiza maneno haya

Lion, food, leg.

Which one of these rhymes with the word “mood”?

Kati ya maneno niliyotaja, ni neno gani lina fanana (matamshi sawa) na neno, “mood”?

If the child gives a correct response, say

That’s right, “food” rhymes with the word “mood”. Vizuri. Neno “food” lina fanana (matamshi sawa) na neno “mood”

If the child gives an incorrect response, say

“Food” rhymes with “mood”.

Neno “Food” lina fanana (matamshi sawa) na neno “mood”.

		Correct Answer				
			Correct (1)	Incorrect (0)	Child says I don't know (gg)	No response
1.	<p>Turn to page 3 of the stimuli pack</p> <p>Point to each picture as you say its name</p> <p>Shoe, road, book, mouth</p> <p>Which one of these pictures' names rhymes with "Look"?</p> <p>Ni picha gani kati ya hizi ambayo jina lake lina fanana (matamshi sawa) na neno "look"?</p>	Book				
2.	<p>Turn to page 4 of the stimuli pack</p> <p>Point to each picture as you say its name</p> <p>House, Bee, Nine, Stone.</p> <p>Which one here rhymes with "Three"?</p>	Bee				

	Ni picha gani kati ya hizi ambayo jina lake lina fanana (matamshi sawa) na neno “three”?					
3.	<p><i>Turn to page 5 of the stimuli pack</i></p> <p><i>Point to each picture as you say its name</i> Leaf, Toe, Boy, Sun.</p> <p>Which one of these pictures’ names rhymes with “Joy”? Ni picha gani kati ya hizi ambayo jina lake lina fanana (matamshi sawa) na neno “joy”?</p>	Boy				
4.	<p><i>Turn to page 6 of the stimuli pack</i></p> <p><i>Point to each picture as you say its name</i> Fish, Star, Run, Boat</p> <p>Which one of these pictures’ names rhymes with “Wish”? Ni picha gani kati ya hizi ambayo jina lake lina fanana (matamshi sawa) na neno “wish”?</p>	Fish				
5.	<p><i>Turn to page 7 of the stimuli pack</i></p> <p><i>Point to each picture as you say its name</i> Saba, Hema, Pua, Sabuni.</p> <p>Which one of these pictures’ names rhymes with “Baba”? Ni picha gani kati ya hizi ambayo jina lake lina fanana (matamshi sawa) na neno “baba”?</p>	Saba				
6.	<p><i>Turn to page 8 of the stimuli pack</i></p> <p><i>Point to each picture as you say its name</i> Paka, sikio, mbuzi, kikombe</p> <p>Which one of these pictures’ names rhymes with “kaka”? Ni picha gani kati ya hizi ambayo jina lake lina fanana (matamshi sawa) na neno “kaka”?</p>	Paka				
7.	<p><i>Turn to page 9 of the stimuli pack</i></p> <p><i>Point to each picture as you say its name</i> Gari, Mtoto, Kalamu, Kuku</p> <p>Which one of these pictures’ names rhymes with “huku”? Ni picha gani kati ya hizi ambayo jina lake lina fanana (matamshi sawa) na neno “huku”?</p>	Kuku				

2. Letter Name Knowledge

Stimuli & Materials: Refer to page 10 in the stimuli pack. You will also need a blank sheet of paper.

*If the child gets stuck for more than 5 seconds, point to the next letter and say: **Let's try this one. Hebu tujaribu hii.***

STOP RULES: Five letters consecutively incorrect

We will play an alphabet letter game now.
Sasa tutacheza mchezo wa herufi.

Place the Letters Sheet in front of the child. Using another sheet of paper, cover the right column.

Here are some letters. I will point to the letters and I want you to tell me the name of the letters.

Hapa kuna baadhi ya herufi. Nitakuonyesha herufi kisha utatamka jina ya herufi hiyo

Start with pointing at the first letter in the left column. When the child finishes the last letter in the left column, cover the left column and point to the first letter in the right column.

To start the exercise, say:

What letter is this?

Hii ni herufi gani?

Continue pointing at each letter down the column.

	Instructions		Correct (1)	Incorrect (0)	Child says I don't know (88)	No response (99)
1.		m				
2.		a				
3.		u				
4.		k				
5.		t				
6.		l				
7.		n				
8.		o				

9.		w				
10.		e				
11.		i				
12.		h				
13.		s				
14.		b				
15.		y				
16.		z				
17.		g				
18.		d				
19.		j				
20.		r				

3. Sound Knowledge

Stimuli: Refer to page 11 in the stimuli pack

*If the child gets stuck for more than 5 seconds, point to the next syllable and say: **Let's try this one. Hebu tujaribu hii.***

STOP RULES: Five letters consecutively incorrect

Now we will play a sound game.

Sasa tutacheza mchezo wa sauti

Place the syllable Sheet in front of the child.

Here are some syllables. I will point to the syllables and I want you to tell me the sounds.

Hapa kuna silabi. Nitagusa kila silabi kisha utaniambia sauti ya yake.

Start with pointing at the first syllable in the row.

To start the exercise, say:

What sound does this syllable make?

Je, silabi hii inatoa sauti gani?

Continue pointing at each syllable along the row.

	Instructions		Correct (1)	Incorrect (0)	Child says I don't know (88)	No response (99)
1.		ii				
2.		ha				
3.		so				
4.		be				
5.		ya				
6.		zi				
7.		gu				
8.		da				
9.		jo				
10.		re				

4. Initial Sound Identification

Now we will play a listening game. I want you to tell me the beginning sound of each word. For example, in the word "pot", the first sound is "/p/". I will say each word two times. Listen to the word then tell me the very first sound in that word.

Sasa, tutacheza mchezo wa kusikiliza. Ningetaka uniambie sauti ya kwanza katika kila neno. Kwa mfano katika neno "pot", sauti ya kwanza ni "/p/". Nitalitaja kila neno mara mbili. Sikiliza kwa makini kisha uniambie sauti ya kwanza katika neno hilo.

Let's practice. The word mouse begins with what sound? "Mouse?"

Hebu tufanye pamoja. Je, sauti ya kwanza katika neno Mouse ni gani? "Mouse"?

If the child responds correctly, say:

Very good, the first sound in "mouse" is /m/

Vyema sana, sauti ya kwanza ya neno "Mouse" ni /m/.

If the child does not respond correctly, say:

Listen again: "mouse". The first sound in "mouse" is /m/.

Sikiliza tena: "mouse". Sauti ya kwanza katika neno "mouse" ni /m/.

Now let's try another one: The word "day" begins with what sound? "Day"

Sasa, hebu tutajaribu tukitumia neno lingine. Sauti ya kwanza ya neno "day" ni gani? "day"

If the child responds correctly, say:

Very good, the first sound in "day" is /d/

Vizuri sana, sauti ya kwanza ya neno "day" ni /d/

If the child does not respond correctly, say:

Listen again: "day". The first sound in "day" is /d/.

Sikiliza tena: "day". Sauti ya kwanza katika neno "day" ni /d/.

		Correct Answer	Correct (1)	Incorrect (0)	Child says I don't know (88)	No response (99)
1.	The word "hat" begins with what sound? "hat" Sauti ya kwanza ya neno “hat” ni gani? “hat”	/h/				
2.	The word "man" begins with what sound? "man" Sauti ya kwanza ya neno “man” ni gani? “man”	/m/				
3.	The word "rain" begins with what sound? "rain" Sauti ya kwanza ya neno “rain” ni gani? “rain”	/r/				
4.	The word "sat" begins with what sound? "sat" Sauti ya kwanza ya neno “sat” ni gani? “sat”	/s/				
5.	The word "bag" begins with what sound? "bag" Sauti ya kwanza ya neno “bag” ni gani? “bag”	/b/				
6.	The word "Tai" begins with what sound? "Tai" Sauti ya kwanza ya neno “tai” ni gani? “tai”	/t/				
7.	The word "Nuru" begins with what sound? "Nuru" Sauti ya kwanza ya neno “nuru” ni gani? “nuru”	/n/				
8.	The word "Uso" begins with what sound? "Uso" Sauti ya kwanza ya neno “uso” ni	/u/				

	gani? “uso”					
9.	The word "Leso" begins with what sound? "Leso" Sauti ya kwanza ya neno “leso” ni gani? “leso”	//				
10.	The word "Pua" begins with what sound? "Pua" Sauti ya kwanza ya neno “pua” ni gani? “pua”	/p/				

5. Listening Comprehension Story

Other Notes: Each question may be repeated ONCE if needed.

Now I am going to tell you an interesting story. After I have told you the story I will ask you some questions. Listen carefully, okay?

Sasa nitakusimulia hadithi tamu. Baada ya kukusimulia, nitakuuliza maswali. Usikilize kwa maakini. Sawa?

The Mouse and the Cat

Once upon a time there was a fat cat. He always wore a red hat. Once when he was sleeping, a small mouse came silently and stole the hat. The cat woke up to see his hat gone, got very angry and started chasing the mouse. After a while, the mouse was trapped under a table and could not find any way to escape. So the mouse cried to the cat, “Please don’t eat me cat. If you spare my life I will return your hat.” So, after getting back his hat the cat said, “Never touch my hat again” and he went back to sleep in a happy mood.

Paka na panya

Hapo zamani za kale kulikuwa na paka mnono. Alikuwa anavalia kofia nyekundu kila wakati. Wakati mmoja alipokuwa amelala, panya mdogo alinyemelea na kuiba ile kofia. Paka alipoamka alipata kofia yake haipo, akakasirika sana kisha akaanza kumfukuza yule panya. Baada ya muda mfupi, panya alinaswa chini ya meza na akakosa njia yoyote ya kutoroka. Kisha panya akamlilia paka, “Tafadhali usinile paka. Kwani usiponila nitairudisha kofia yako.” Baada ya kurudishiwa kofia yake paka akasema, “Usijaribu tena kuguza kofia yangu.” Kisha paka akarudi kulala akiwa amefurahi sana.

Now I am going to ask you some questions about the story.

Sasa nitakuuliza maswali kuhusu hadithi tuliyosoma.

Ask each question slowly and clearly.

	Instructions	Correct Answer	Correct (1)	Incorrect (0)	Child says I don't know (88)	No response (99)
1.	Who stole the cat's hat? Ni nani aliyeiba kofia ya paka?	<i>The mouse</i>				
2.	What was the color of the hat? Kofia ya paka ilikuwa ya rangi gani?	<i>Red</i>				
3.	Why was the cat chasing the mouse? Kwa nini paka alikuwa akimfukuza panya?	<i>Because the mouse took/stole its hat.</i>				
4.	Where did the cat trap the mouse? Paka alimnasa panya akiwa wapi?	<i>Under the table</i>				
5.	Why did the cat decide not to eat the mouse? Kwa nini paka aliamua kuwa hata mla panya?	<i>Because the mouse gave back the hat</i>				

Section D: Numeracy

1. Shape Naming

Stimuli: Refer to page 12 in the stimuli pack. Show the child the shapes and say: Let's look at these shapes. Hebu tuangaliye hizi umbo.							
Instructions Correct answer should be indicated for each item		0 Shapes identified (0)	1 Shape identified (1)	2 Shapes identified (2)	3 Shapes identified (3)	Inappropriate response	Child says I don't know (88)
							No response (99)

1.	Can you point to all items that look like a circle? Unaweza kunionyesha vitu vyote ambavyo vinakaa kama mviringo?							
2.	Can you point to all items that look like a triangle? Unaweza kunionyesha vitu vyote ambavyo vinakaa kama pembe tatu?							
3.	Can you point to all items that look like a square? Unaweza kunionyesha vitu vyote ambavyo vinakaa kama mraba?							

2. Number Identification

Stimuli & Materials: Refer to page 13 in the stimuli pack. You will also need a blank sheet of paper

*If the child gets stuck for more than 5 seconds, point to the next number and say: **Let's try this one. Hebu tujaribu hii.***

STOP RULES: Five numbers consecutively incorrect

	Instructions	Correct (1)	Incorrect (0)	Child says I Don't know (88)	No response (99)
	<p><i>Place the Numbers Sheet in front of the child and</i></p> <p>Say: Here are some numbers. I will point to a number and I want you to tell me the number. It's OK if you don't know all of them. Hapa kuna baadhi ya nambari. Nitaonyesha nambari nawe utataja nambari hiyo. Ni sawa hata ukishindwa kuzitambua nambari zote.</p> <p><i>Point to the first number and ask the child:</i> What number is this? Hii ni nambari gani?</p> <p><i>Continue pointing at each number down the column.</i></p>				

1.		13				
2.		11				
3.		14				
4.		12				
5.		18				
6.		17				
7.		15				
8.		19				
9.		20				
10.		16				

3. Producing a set

Materials: 20 bottle tops.

Arrange 20 bottle tops randomly in front of the child.

	Instructions	Correct Answer	Correct (1)	Incorrect (0)	Child says I don't know	No response (99)
1.	<i>Arrange 20 bottle tops randomly in front of the child.</i> Say: Now, please give me six bottle tops. Tafadhali nipe vifuniko sita.	<i>Hands or pushes over 6 bottle tops</i>				
2.	<i>Rearrange the 20 bottle tops randomly again in front of the child.</i> Say: Now, please give me fourteen bottle tops. Tafadhali nipe vifuniko kumi na nne.	<i>Hands or pushes over 14 bottle tops</i>				

4. Quantity discrimination

I am going to ask you a question about numbers. Listen very carefully to the question.

Nitakuuliza swali kuhusu nambari. Sikiliza swali kwa makini.

		Correct Answer	Check one box only			
			Correct (1)	Incorrect (0)	Child says I don't know (88)	No response (99)
1.	<i>Slightly emphasize the word bigger.</i> Now I'll ask you a few questions about numbers. Which number is bigger, 3 or 5? Sasa nitakuuliza maswali machache kuhusu nambari. Ni nambari gani -kubwa kuliko nyingine? 3 au 5?	5				
2.	<i>Slightly emphasize the word bigger.</i> Which number is bigger, 8 or 6? Ni nambari gani kubwa kuliko nyingine? 8 au 6?	8				
3.	<i>Slightly emphasize the word smaller.</i> Which number is smaller, 4 or 7? Ni nambari gani ndogo kuliko nyingine? 4 au 7?	4				

5. Addition & Subtraction

<p><i>Materials: 10 bottle tops</i></p> <p><i>Say to the child as you show them the bottle tops: I have some bottle tops you can use the bottle tops to help you if you want to, but you don't have to. (Hapa kuna vifuniko. unaweza tumia vufiniko ambavyo vitakusaidia kujibu. Lakini si lazima utumie)</i></p> <p><i>Other Notes: If child counts ("one, two, three, four, five") ask again, How many will you have altogether? Utakuwa na ngapi kwa pamoja? If child shows quantity on fingers, ask Can you say it? Unaweza itaja?</i></p>								
	Instructions	Correct Answer	Correct (3) says "seven"	Correct (2) but can't say the total without counting to seven	Correct (1) but shows seven fingers only	Incorrect (0)	Child says I don't know (88)	No response (99)

1a.	<p>If Jane has three bottle tops ... Kama Jane ana vifuniko vitatu...</p> <p>And she is given four more bottle tops ... Na aongezwe vifuniko vinne...</p> <p>How many bottle tops will Jane have altogether? Jane atakuwa na vifuniko vingapi kwa jumla?</p>	Child Says Seven						
A1b.	Strategy (indicate how child solved the problem based on your observation)	Check one box		Uses bottle tops to solve problem (1)	Uses fingers to solve problem (2)	No apparent counting (just says seven) (3)		
	Instructions	Correct Answer	Correct (3) says "three"	Correct (2) but can't say the total without counting to three	Correct (1) but shows three fingers only	Incorrect (0)	Child says I don't know (88)	No response (99)
2a.	<p>If the child used the bottle tops for the previous question, replace ten bottle tops to the side of the child on the table.</p> <p>Let's play another one now. Again, you can use the bottle tops to help you if you want to, but you don't have to. Listen very carefully to the question.</p> <p>Tucheze mchezo mwingine sasa. Tena unaweza tumia vifuniko ambavyo vitakusaidia kujibu. Lakini si lazima utumie.</p>	Child Says Three						

	<p>Sikiliza swali kwa makini.</p> <p>If Jane has eight bottle tops ... kama Jane ana vifuniko vinane...</p> <p>And I take five bottle tops ... Na nichukue vifuniko vitano</p> <p>How many bottle tops will Jane be left with? Jane atawachwa na vifuniko vingapi ?</p>							
2b.	Strategy (indicate how child solved the problem based on your observation)	Check one box	Uses bottle tops to solve problem (1)	Uses fingers to solve problem (2)	No apparent counting (just says three) (3)			

6. Mental Addition and subtraction

<p>Now we are going to play another number game. I will ask you a question and you will answer me without counting your fingers or bottle tops.</p> <p>Sasa tutacheza mwingine wa nambari. Nitakuuliza swali na utanijibu bila kuhesabu kwa vidole ama vifuniko.</p> <p><i>The learner should not use any materials for counting</i></p>		
1.	<p>If you have one colour pencil...</p> <p>Ikiwa una colour pencil moja...</p> <p>And I give you one more colour pencils, how many will you have altogether?</p> <p>Halafu nikupatie colour pencil moja zaidi, utakuwa na colour pencils ngapi zote pamoja?</p> <p>[2]</p>	<p><i>Learner says 2</i></p> <p>0–Inappropriate Response 1- Appropriate Response 88-Child says I don't know 99-No response</p>

2.	<p>If you have two colour pencils...</p> <p>Ikiwa una colour pencils mbili...</p> <p>And I give you one more colour pencil, how many will you have altogether?</p> <p>Halafu nikupatie colour pencil moja zaidi, utakuwa na colour pencils ngapi kwa jumla?</p> <p>[3]</p>	<i>Learner says 3</i>	<p>0–Inappropriate Response</p> <p>1- Appropriate Response</p> <p>88-Child says I don't know</p> <p>99-No response</p>
3.	<p>If you have two colour pencils...</p> <p>Ikiwa una colour pencils mbili...</p> <p>And I give you two more colour pencils, how many will you have altogether?</p> <p>Halafu nikupatie colour pencils mbili zaidi, utakuwa na colour pencils ngapi kwa jumla?</p> <p>[4]</p>	<i>Learner says 4</i>	<p>0–Inappropriate Response</p> <p>1- Appropriate Response</p> <p>88-Child says I don't know</p> <p>99-No response</p>
4.	<p>If you have two colour pencils...</p> <p>Ikiwa una colour pencils mbili...</p> <p>And I give you three more colour pencils, how many will you have altogether?</p> <p>Halafu nikupatie colour pencils tatu zaidi, utakuwa na colour pencils ngapi kwa jumla?</p> <p>[5]</p>	<i>Learner says 5</i>	<p>0–Inappropriate Response</p> <p>1- Appropriate Response</p> <p>88-Child says I don't know</p> <p>99-No response</p>
	If you have three oranges...	<i>Learner says 7</i>	<p>0–Inappropriate Response</p>

5.	<p>Ikiwa una machungwa matatu...</p> <p>And I give you four more oranges, how many will you have altogether?</p> <p>Halafu nikupatie machungwa manne zaidi, utakuwa na machungwa mangapi kwa jumla?</p> <p>[7]</p>		<p>1- Appropriate Response</p> <p>88-Child says I don't know</p> <p>99-No response</p>
6.	<p>If you have two oranges...</p> <p>Ikiwa una machungwa mawili...</p> <p>And I take away one orange, how many will you have left?</p> <p>Halafu nichukuwe chungwa moja utakuwa na machungwa mangapi?</p> <p>[1]</p>	Learner says 1	<p>0-Inappropriate Response</p> <p>1- Appropriate Response</p> <p>88-Child says I don't know</p> <p>99-No response</p>

7. Measurement Vocabulary

Stimuli: Refer to page 14-16 of the stimuli pack, show the child the pictures and say:						
I'm going to show you some pictures and ask you some questions.						
Nitakuonyesha picha kisha nikuulize maswali.						
		Correct Answer	Check one box only			
			Correct (1)	Incorrect (0)	Child says I don't know (88)	No response (99)
1.	<p>Refer to page 14 of the stimuli pack</p> <p>Show the child the pictures and say:</p> <p>Here are three dogs, I'm going to point to them from the biggest to the smallest (assessor points in this order).</p> <p>Hapa kuna mbwa watatu.</p>	<p>child points to largest dog first, followed by the medium sized dog, followed by the smallest dog</p>				

	<p>Nitaonyesha mbwa hao nikianza na mbwa aliyemkubwa hadi aliye mdogo (assessor points in this order).</p> <p>Now can you do that? Je, unaweza kufanya hivyo?</p>				
2.	<p>Refer to page 15 of the stimuli pack</p> <p>Show the child the pictures and say:</p> <p>Here are some chickens. Hapa kuna kuku.</p> <p>Can you point to them from the biggest to the smallest? Je, unaweza kuonyesha kuku hawa ukianza na kuku aliye mkubwa hadi aliye mdogo?</p>	<p>child points to largest chicken first, followed by the medium sized chicken, followed by the smallest chicken</p>			
3.	<p>Refer to page 16 of the stimuli pack</p> <p>Show the child the pictures and say:</p> <p>Here are some cars. Hapa kuna gari.</p> <p>Can you point to them from the smallest to the biggest? Je, unaweza kunionyesha gari ukianza na gari iliyo ndogo hadi ile kubwa?</p>	<p>child points to smallest car first, followed by the medium sized car, followed by the largest car</p>			

8. Hygiene and Sanitation

<p>Now I have some questions about hygiene. Sasa nitakuuliza maswali kuhusu usafi.</p>		
1.	<p>Please tell me, before which activities do you wash your hands? Tafadhali nieleze, wewe huosha mikono yako kabla ya kufanya nini? <i>[Learner answers: Before eating, before preparing food, take medicine]</i></p>	<p>0–Inappropriate Response 1- Appropriate Response 88-Child says I don't know 99-No response</p>

2.	<p>Please tell me, after which activities do you wash your hands?</p> <p>Tafadhali nieleze, wewe huosha mikono yako baada ya kufanya nini?</p> <p><i>[After visiting toilet, blow their nose; cough or sneeze into their hands; play outdoors; or play with pets or animals]</i></p>	<p>0–Inappropriate Response 1- Appropriate Response 88-Child says I don't know 99-No response</p>
3.	<p>What could happen to you if you do not wash your hands often?</p> <p>Ni nini kinaweza tendeka usipoosha mikono yako mara kwa mara?</p> <p><i>[Learner answers: Fall ill, and may mention specific illnesses such as stomach ache, diarrhoea, dysentery, typhoid]</i></p>	<p>0–Inappropriate Response 1- Appropriate Response 88-Child says I don't know 99-No response</p>
<p><i>Refer to stimuli pack page 17</i></p> <p><i>Show the learner the pictures and say:</i></p> <p>Now I am going to ask you some questions about these pictures.</p> <p>Sasa nitakuuliza maswali kuhusu picha hizi.</p>		
4.	<p>Please arrange these pictures according to the steps for proper handwashing.</p> <p>Tafadhali panga picha hizi kulingana na hatua unazopaswa kufuata unapoosha mikono.</p>	<p>0–Inappropriate Response 1- Appropriate Response 88-Child says I don't know 99-No response</p>
<p><i>Refer to stimuli pack page 18</i></p> <p><i>Show the learner the picture and say:</i></p> <p>Now I am going to ask you some questions about this picture.</p> <p>Sasa nitakuuliza maswali kuhusu picha hii.</p>		
5.	<p>What could happen to the child in the picture as a result of drinking contaminated water?</p> <p>Ni nini kinachoweza kutendeka kwa mtoto aliye katika hii picha kwa sababu ya kunywa maji machafu?</p> <p><i>[Learner answers: They could fall ill, and may mention specific illnesses such as stomach ache, diarrhea, dysentery, typhoid]</i></p>	<p>0–Inappropriate Response 1- Appropriate Response 88-Child says I don't know 99-No response</p>

6.	<p>How do you make water safe for drinking?</p> <p>Ni njia ipi unayoweza kufanya maji yawe safi ya kunywa?</p> <p><i>[Learner answers: Boil, use water guard, disinfectant filter or any other appropriate method]</i></p>	<p>0—Inappropriate Response</p> <p>1- Appropriate Response</p> <p>88-Child says I don't know</p> <p>99-No response</p>
----	--	--